

**NORME  
INTERNATIONALE**

**CEI  
IEC**

**INTERNATIONAL  
STANDARD**

**60050-826**

1982

AMENDEMENT 3  
AMENDMENT 3  
1999-04

---

---

Amendement 3

**Vocabulaire Electrotechnique International –**

**Chapitre 826 :  
Installations électriques des bâtiments**

Amendment 3

**International Electrotechnical Vocabulary –**

**Chapter 826:  
Electrical installations of buildings**

© IEC 1999 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission  
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland  
IEC web site <http://www.iec.ch>

e-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch)



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

**H**

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

## AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le Comité d'études 64 de la CEI: Installations électriques des bâtiments, sous la responsabilité du Comité d'études 1 de la CEI : Terminologie.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants :

FDIS	Rapport de vote
1/1676/FDIS	1/1686/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

## FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC Technical Committee 64: Electrical installations of buildings, under the responsibility of Technical Committee 1: Terminology.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
1/1676/FDIS	1/1686/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

**SECTION 826-01 : CARACTÉRISTIQUES DES INSTALLATIONS****SECTION 826-01: CHARACTERISTICS OF INSTALLATIONS**

*Modifier l'article 826-01-05 comme suit :*

*Modify entry 826-01-05 as follows:*

**826-01-05 système d'alimentation électrique pour services de sécurité**

système d'alimentation prévu pour maintenir le fonctionnement de matériels et d'installations essentiels :

- pour la santé et la sécurité des personnes et/ou
- pour éviter des dégâts importants à l'environnement ou à d'autres matériels, si cela est exigé par la réglementation

NOTE – Le système d'alimentation inclut la source et les circuits jusqu'aux bornes des matériels. Dans certains cas, il peut aussi inclure ces matériels.

**electric supply systems for safety service**

supply system intended to maintain the operation of equipment and installations essential:

- for the health and safety of persons, and/or
- if required by regulation, for avoiding heavy damage to the environment or to other equipment

NOTE – The supply system includes the source and the circuits up to the terminals of the equipment. In certain cases it may also include the equipment.

ar	نظام تغذية كهربى لخدمات السلامة
de	Stromversorgungseinrichtung für Sicherheitszwecke
es	sistema de alimentación eléctrica para servicios de seguridad
it	Sistemi di alimentazione elettrica per servizi di sicurezza
ja	安全供給用電源設備
pl	zasilanie elektrycznych instalacji bezpieczeństwa; układ zasilania elektrycznych instalacji bezpieczeństwa
pt	sistema de alimentação eléctrica para serviços de segurança; sistema de alimentação eléctrica para serviços de emergência
sv	nödkraftsystem